

Chers amis sportifs, accompagnants et intéressés à la RANDONNEE

*Liebe Sportfreunde, Begleiter und Interessierte*

**La 4ème randonnée est planifiée pour le 20 juin 2021 (ouverte à tous)/**

**Die vierte Wanderung findet statt am 20 Juni 2021. (Offen für Alle)**

**Lieu de la Randonnée/ Region der Wanderung :** Région Moléson – Plan-Francey – Cabane des Clés (CAS Gruyère)

**Cheffes de course/ Kursleiter:** Mathilde Auer et Colomba Blanc

**Transports publics/ ÖV :** Train/ Zug Fribourg-Bulle / TPF Bulle - Moléson-Village

Ci-joints, rappel de quelques points qui sont à respecter pour que la randonnée soit agréable et effectuée en toute sécurité. / *Anbei einige Punkte, welche für einen reibungslosen Ablauf zu beachten sind :*

**Equipement :** doit être adapté aux conditions météorologiques **ATTENTION : Baskets exclues**

**Ausrüstung :** *Müssen den Wetterverhältnissen angepasst sein*

- **Bons souliers de marche, avec semelles profilées et résistantes à l'eau, obligatoire**
- **Gute Marschschuhe, gutes Profil und Wasserfest obligatorisch**
- Sac à dos adapté à la randonnée / *Wanderrucksack*
- Bâtons de marche/ *Wanderstöcke*
- Veste imperméable et chaude, pluie- vent / bonnet/casquette/ *Wanderjacke (Wetterfest)*
- Lunettes et crème solaire/ *Sonnebrille und -Creme*
- Boisson en suffisance (éventuellement boisson chaude) - Pic-Nic/ *Genügend Trinkwasser und Pic Nic mitnehmen*
- Argent de poche (20 Fr.) Carte AI, Abonnement demi-tarif, carte « accompagnant » *Sackgeld ( 20.- CHF), IV Karte, Halbtax Abokarte, Begleiter-Karte*

**Inscription obligatoire sur notre site internet au plus tard jusqu'à lundi 14 juin 2021.**

**Après cette date chaque participant inscrit recevra les infos définitives.**

**Anmeldung auf unserer Webseite [www.SH-FR.ch](http://www.SH-FR.ch). Anmeldeschluss: Montag 14. Juni 2021.**

**Si vous avez des questions, téléphonez à Viktor Vujovic au No 079/963.99.13 (le secrétariat de Sport Handicap Fribourg est fermé jusqu'au 5 juillet 2021.**

**Sekretariat ist bis am 5 Juli geschlossen. Für Auskünfte steht Euch Viktor Vujovic gerne zur Verfügung. Tel: 079 963 99 13**

**SPORT HANDICAP FRIBOURG**

**Yvonne Volery**

#### **Responsabilités et informations:**

La participation à la randonnée se fait sous la seule responsabilité du participant et/ou de son accompagnant, tant en termes de couverture d'assurances, que pour toute responsabilité civile. Il est important que les accompagnants s'assurent que chaque participant prenne avec lui les médicaments dont il a ou pourrait avoir besoin et qu'il ait toutes les informations nécessaires à la bonne santé des participants.

Pour les participants qui ne sont pas accompagnés, il est indispensable d'avoir les médicaments dont ils pourraient avoir besoin et leurs parents ou éducateurs doivent informer à l'avance les responsables de la randonnée sur les problèmes qui pourraient intervenir et les soins appropriés qu'il faut prodiguer.

#### **Zu beachten:**

Die Teilnahme an der Wanderung liegt in der alleinigen Verantwortung des Teilnehmers und/oder der Begleitperson, sowohl hinsichtlich des Versicherungsschutzes als auch für eine eventuelle Haftpflicht. Es ist wichtig, dass die Begleitpersonen sicherstellen, dass jeder Teilnehmer die Medikamente, die er hat oder brauchen könnte, mitnimmt und dass er alle Informationen hat, die für die Gesundheit der Teilnehmer notwendig sind. Für Teilnehmer, die nicht in Begleitung sind, ist es unerlässlich, die nötigen Medikamente zu haben, und ihre Eltern oder Erzieher müssen den Tourenleiter im Voraus über eventuelle Probleme und die entsprechende Betreuung informieren. Bitte bei der Anmeldung vermerken.